



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CADET INT'L TRAINING EXPEDITION	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-166687/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-166687	Date 2015-12-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-251-6850	
File No. - N° de dossier VIC-5-38116 (251)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-12-09	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fletcher, Erin	Buyer Id - Id de l'acheteur vic251
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-3612 ()	FAX No. - N° de FAX (250) 363-0395
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**LA MODIFICATION NO 002 VISE À MODIFIER L'INVITATION ET À RÉPONDRE AUX QUESTIONS
DES SOUMISSIONNAIRES, COMME SUIV :**

À l'ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX :

Sous 1. Portée des travaux :

EFFACER :

- i. Une journée entière d'activités culturelles à la suite de l'expédition dont le contenu sera convenu par l'entrepreneur et la responsable technique.

INSÉRER :

- i. une demi-journée (4 à 6 heures) d'activités culturelles avant ou après l'expédition qui doit être convenue par l'entrepreneur et le responsable technique.

À l'ANNEXE A1 – ITINÉRAIRE :

EFFACER :

DATE	ACTIVITÉ	LIEU POSSIBLE
11 février 16	Déplacements par avion du Canada à Santiago jusqu'à Punta Arenas	Punta Arenas
12 février 16	Déplacements sur terre jusqu'à Puerto Natales; activités culturelles à l'arrivée.	Puerto Natales
13 février 16	Préparation de l'expédition	Parque Nacional Torres del Paine

INSÉRER:

DATE	ACTIVITÉ	LIEU POSSIBLE
11 février 16	Déplacements par avion du Canada à Santiago jusqu'à Punta Arenas	Punta Arenas
12 février 16	Arrivée Punta Arenas (PUQ) à 18:30 heures. Déplacements sur terre jusqu'à Puerto Natales;	Puerto Natales
13 février 16	Préparation de l'expédition Les activités culturelles doivent être incluses ce jour-ci ou le 24 février.	Puerto Natales / Parque Nacional Torres del Paine

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0103-166687/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-166687/A

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
VIC-5-38116

Buyer ID - Id de l'acheteur
VIC 251
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

EFFACER :

24 février 16	Déplacement par avion de Punta Arenas jusqu'au Canada.	Santiago
----------------------	--	----------

INSÉRER:

24 février 16	Déplacement par avion de Punta Arenas jusqu'au Canada. Départ de Punta Arenas (PUQ) à 16 h 15. Les activités culturelles doivent être incluses ce jour-ci ou le 13 février.	Punta Arenas / Santiago
----------------------	---	-------------------------

QUESTIONS ET RÉPONSES

- Q4.** Quand vous dites que le MDN fournira des repas en ville, pouvez-vous clarifier les jours et les repas dont il s'agit?
- R4.** *On s'attend à ce que l'entrepreneur fournisse tous les repas du 14 au 23 février durant l'expédition de dix jours. Tous les repas les 12 et 13 février et le 24 février seront fournis par le MDN.*
- Q5.** Portée des travaux 1 (i) mentionne qu'il devrait y avoir une journée entière d'activités culturelles à la suite de l'expédition, mais le jour 10 de l'expédition ne semble pas permettre ces activités puisqu'il s'agit de la dernière journée entière de l'itinéraire avant le départ de l'équipe. Nous prévoyons que le Jour 10 sera une journée entière d'expédition et ne voyons pas où il y aurait du temps pour une journée entière d'activités culturelles.
- R5.** *La journée culturelle peut être réalisée le samedi 13 février conjointement à la journée de préparation, ou le mercredi 24 février puisque le groupe ne quitte pas l'aéroport de Punta Arenas avant 16 h 15.*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.